

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-2067

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-133976- -00001-0000

Fecha: 2009-07-03 15:46:18 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTE/II Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 601 PRESENTAPODER Folios: 18

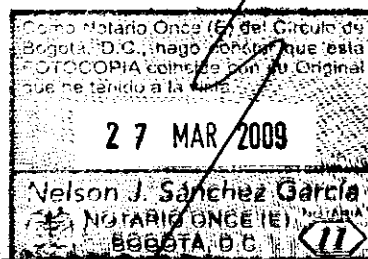
Ref.: Expediente No. 08.133.976
Solicitud de Patente a nombre de
Huawei Technologies Co., Ltd.

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **Huawei Technologies Co., Ltd.**, domiciliada en Guangdong, República Popular China, solicitante de la patente de la referencia, atentamente me permito presentar:

1. Copia auténtica del poder junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad y con su respectiva traducción del inglés al español.
2. Documento(s) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, junto con la traducción de las partes pertinentes del inglés al español.

Señor Superintendente,

公 证 书



中华人民共和国广东省深圳市公证处

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

Carrera 11 n° 86-53, Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 618 1088-Fax: (57 1) 6350824 Email:clarkemodet@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

Huawei Technologies Co., Ltd

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

Huawei Administration Building, Bantian, Longgang District, Shenzhen, Guangdong 518129 China

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñanzas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculta (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en **Huawei Administration Building, Bantian, Longgang District, Shenzhen, Guangdong 518129 P.R. China.**

a los

días de

Guangdong 518129 P.R. China.

Firma / signature

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

legal representative(s) of

HUAWEI TECHNOLOGIES CO., LTD.

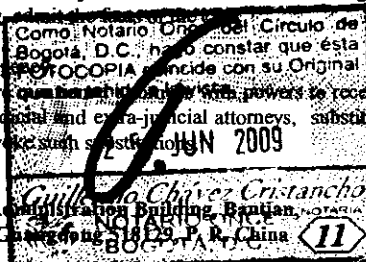
an organization existing under the laws of

and in present execution of its business activity, domiciled at

Huawei Administration Building, Bantian, Longgang District, Shenzhen, Guangdong 518129, P. R. China

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, extensions, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or extensions, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the aforesaid proxy with powers to receive notifications and to designate judicial and extra-judicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitution.



Granted and signed at **Huawei Administration Building, Bantian, Longgang District, Shenzhen, Guangdong 518129, P. R. China**

on this

day of

of

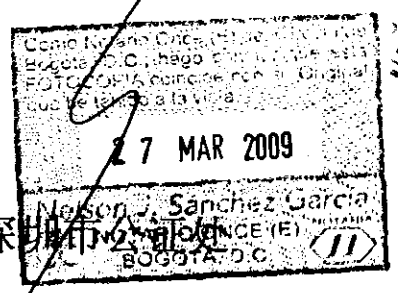
105 105

公 证 书

(2009)深证字第14297号

兹证明前面的西文文件《PODER》上华为技术有限公司
法定代表人“孙亚芳”的签字属实。

ADO
EIJ



中华人民共和国广东省深圳市公证处

公证员



XW09443865

105

106

ACTA NOTARIAL

(Traducción)

(2009) Sz.zi. No. 14297

Certifico que la firma del representante legal "Sun Yafang"
que aparece en el antecedente documento español PODER es
auténtico.

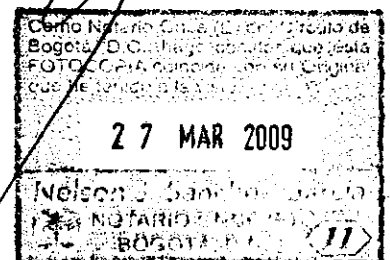
Notaría Pública de la Ciudad de Shenzhen

Provincia de Guangdong

República Popular China

Notaria: Guo Xueping

13 de febrero de 2009



XV08907064

126



SECCIÓN CONSULAR

No. 018

El suscrito Ministro Consejero de la Embajada Encargado de las Funciones Consulares, manifiesta que en su despacho se presentaron documentos expedidos por la NOTARÍA PÚBLICA DE LA CIUDAD DE SHENZHEN DE LA PROVINCIA DE GUANGDONG, autenticados ante la señora YAN YULING y la señora WANG QINGLI, primeros secretarios del departamento consular del Ministerio de Relaciones Exteriores de R.P. China, cuyas firmas son similares a las registradas en el consulado que certifican:

1. Que la firma HUAWEI TECHNOLOGIES CO., LTD. existe con Licencia de Negocio de Empresa como Persona Legal registro N° 440301103097413 expedida por el Buró de Administración de Industria y Comercio de la ciudad de Shenzhen, a través de fotocopia y su traducción al español, que indica que su representante legal es SUN YAFANG.
2. Que es auténtica la firma de SUN YAFANG, representante legal de HUAWEI TECHNOLOGIES CO., LTD. aparecida en el poder con Acta Notarial (2009) Sz.zi No.14297.

La presente se emite a petición de los interesados en la ciudad de Beijing, R.P. China el día 02 del mes de marzo del año dos mil nueve (2009).

Jairo Mezher El Kareh
JAIRA MEZHER EL KAREH
Ministro Consejero Encargado
de Funciones Consulares

2009 MAR 20 12:19

Sección Consular de la Embajada de Colombia en la R. P. China.

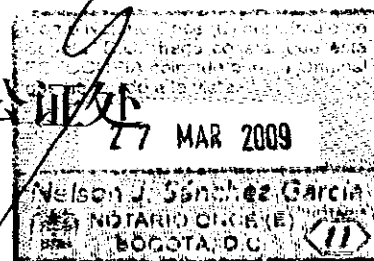
Pagados: Impuesto de Timbre: (nueve) US\$ 010.00 (dólares)
Fondo Rotatorio: (cien) US\$ 100.00 (dólares)
Total: (ciento nueve) US\$ 110.00 (dólares).

27 MAR 2009

Nelson J. Sánchez García
NOTARIO (NCE 15)
BOGOTÁ, D.C.

公 证 书

中华人民共和国广东省深圳市公证处



108
7

企业法人营业执照

(副本) 副本2

注册号 440301103097413

名称 华为技术有限公司
住所 深圳市龙岗区坂田华为总部办公楼
法定代表人姓名 孙亚芳
注册资本 1411151.182万元
实收资本 1411151.182万元
公司类型 有限责任公司(法人独资)
经营范围 开发、生产、销售程控交换机, 传输设备, 数据通信设备, 宽带多媒体设备, 电源、无线通信设备, 微电子产品, 系统集成工程, 计算机及配套设备, 终端设备及相关的设备及维修; 技术咨询服务; 进出口业务(按深贸管审证字第621号文规定办理); 国内商业、物资供销业(不含专营、专控、专卖商品); 经营对外经济技术合作业务(具体按中华人民共和国对外贸易经济合作部[1998]外经贸政审函字第326号文规定办理); 房屋租赁(持许可证经营)。

成立日期 一九八七年九月十五日
营业期限 自一九八七年九月十五日至二〇四〇年四月九日

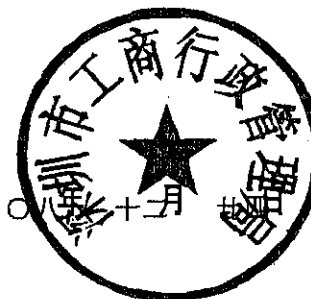


须知

1. 《企业法人营业执照》是企业法人资格和合法经营的凭证。
2. 《企业法人营业执照》分为正本和副本, 正本和副本具有同等法律效力。
3. 《企业法人营业执照》正本应当置于住所的醒目位置。
4. 《企业法人营业执照》不得伪造、涂改、出租、出借、转让。
5. 登记事项发生变化, 应当向公司登记机关申请变更登记, 换领《企业法人营业执照》。
6. 每年三月一日至六月三十日, 应当参加年度检验。
7. 《企业法人营业执照》被吊销后, 不得开展与清算无关的经营活动。
8. 办理注销登记, 应当交回《企业法人营业执照》正本和副本。
9. 《企业法人营业执照》遗失或者毁坏的, 应当在公司登记机关指定的报刊上声明作废, 申请补领。

年度检验情况

--	--	--	--



2007年度已年检

Licencia de Negocio de Empresa como Persona Legal

(Duplicado)

Duplicado: 2

Número de registración: 440301103097413

Nombre: Hua Wei Technology Co, Ltd.

Dirección: Edificio de Oficina de Sede de Huawei, aldea de Bantian, Distrito de Longgang, Ciudad de Shenzhen

Representante legal: Sun Yafang

Capital registrado: 14,111,511,820 Yuanes

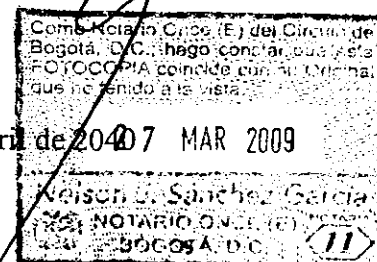
Capital desembolsado: 14,111,511,820 Yuanes

Categoría de empresa: Responsabilidad Limitada (inversión sola de persona legal)

Alcance de negocio: desarrollo, producción, venta de Intercambiador de programa-controlado, equipo de transmisión, equipo de comunicación de datos, equipo de banda ancha de multimedia, fuente de electricidad, equipo de comunicación de radio, producto de micro-electrónico, Proyecto de integración de sistema, computadora y equipo pertinente, dispositivo terminal y pertinente equipo y reparación, servicio de consulta de tecnología; Comercio de importación y exportación (administración de acuerdo con las estipulaciones de SMGSZZi No 621); Comercio interno, Suministro y venta de materias(no incluye los productos de comercio exclusivo, control exclusivo, venta exclusiva); negocio de cooperación técnica y económica al extranjero(de acuerdo con las estipulaciones del documento WJMZSHZI No 326 de El ministerio de comercio exterior y Cooperación Económica de República Popular China); arrendamiento de apartamentos(administración con certificado)

Fecha de establecimiento: 15 de Septiembre de 1987

Término de negocio: Desde 15 de Septiembre de 1987 hasta 9 de Abril de 2007 MAR 2009



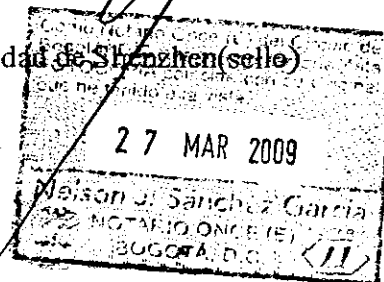
Notas:

1. La Licencia de Negocio de Empresa como Persona Legal es la prueba de calificación de persona legal de empresa y comercio legal.
2. La Licencia de Negocio de Empresa como Persona Legal se divide en el original y el duplicado, ambos tienen el mismo vigor legítimo.
3. Hay que poner el original de la Licencia de Negocio de Empresa como Persona Legal en un lugar claro de empresa.
4. Este certificado no debe ser falsificado, alterado, rendado, prestado, transferido, ,
5. Si hay cualquier cambio del contenido, hay que someter la solicitud al departamento de registro de empresa para registrar el cambio, cambia de nuevo Licencia de Negocio de Empresa como Persona Legal.
6. La empresa debe hacer inspección anual durante el período de 1 de Marzo a 30 de Junio de todos los años.
7. Después de la revocación de la Licencia de Negocio de Empresa como Persona Legal, se prohíbe generar las actividades de comercio que no tienen relación con liquidación.
8. Hay que devolver el original y el duplicado de la Licencia de Negocio de Empresa como Persona Legal después de hacer registraón de cancelación.
9. Si ocurre pérdida o destrucción de la Licencia de Negocio de Empresa como Persona Legal, hay que declarar la cancelación de la licencia en los periódicos indicados por el departamento del registro de la empresa, entregar la solicitud para lograr una licencia nueva.

Resultado de Inspección Anual

--	--	--	--

El Buró de Administración de Industria y Comercio de la ciudad de Shenzhen(sello)
24 de diciembre de 2008
cumplida la inspección anual de 2007



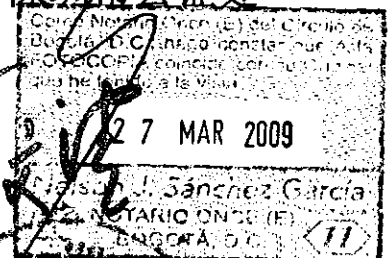
公 证 书

(2009)深证字第2873号

兹证明前面的影印件与深圳市工商行政管理局于二〇〇八年十二月二十四日发给华为技术有限公司的《企业法人营业执照》（副本，注册号：440301103097413）原件相符。原件上“深圳市工商行政管理局”的印鉴属实。前面影印件所附的西班牙文译本与中文原本内容相符。

中华人民共和国广东省深圳市公证处

公证员



二〇〇九年一月九日



V109443640

113

ACTA NOTARIAL

(Traducción)

(2009) Sz.z. No 2873

Certifico que la fotocopia anterior se conforma con el original de Licencia de Negocio de Empresa como Persona Legal (duplicado, Registro No: 440301103097413) que el Buró de Administración de Industria y Comercio de la Ciudad de Shenzhen emitió a Huawei Technology Co,Ltd al día 24 de diciembre de 2008. El sello de "el Buró de Administración de Industria y Comercio de la Ciudad de Shenzhen" que aparece en el original es auténtico. La traducción española añadida a la fotocopia anterior corresponde al contenido del original chino

CC
G

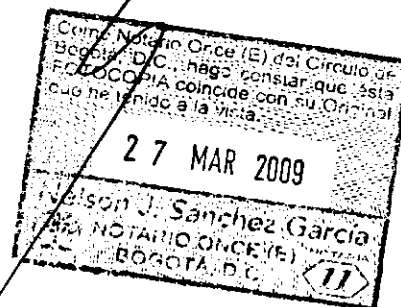
Notaría Pública de la Ciudad de Shenzhen

Provincia de Guangdong

República Popular China

Notario: He Wenqing

9 de enero de 2009



XW08906854

113

公 证 书

中华人民共和国广东省深圳市公证处

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA**CESION****ASSIGNMENT**

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

QU, Jun
ZONG, Zaijianen su carácter de inventor /diseñador de
MÉTODO, SISTEMA Y PLATAFORMA DE
SERVICIO PARA LA NOTIFICACIÓN DE
LLAMADAS PERDIDAS

con domicilio en:

**Huawei Administration Building, Bantian,
Longgang District, Shenzhen, Guangdong
518129, P. R. China**por el presente documento declara que
cede todos y cada uno de los derechos que
le corresponden o puedan corresponderle
sobre la siguiente invención , modelo de
utilidad, diseño industrial
MÉTODO, SISTEMA Y PLATAFORMA DE
SERVICIO PARA LA NOTIFICACIÓN DE
LLAMADAS PERDIDAS

a:

HUAWEI TECHNOLOGIES CO., LTD.
con domicilio en**Huawei Administration Building, Bantian,
Longgang District, Shenzhen, Guangdong
518129, P. R. China**En prueba de la mutua aceptación de esta
cesión ambas partes CEDENTE y
CESIONARIO firman el presente
documento.

Dado y firmado en

A los Días de De

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

QU, Jun
ZONG, ZaijianInventor /designor of
**MISSED CALL PROMPTING METHOD,
MISSED CALL PROMPTING SYSTEM
AND MISSED CALL PROMPTING
SERVICE PLATFORM**

domiciled at

**Huawei Administration Building, Bantian,
Longgang District, Shenzhen, Guangdong
518129, P. R. China**do hereby declares that it assigns all and
each of his rights and privileges on the
following invention, industrial design,
utility model**MISSED CALL PROMPTING METHOD,
MISSED CALL PROMPTING SYSTEM
AND MISSED CALL PROMPTING
SERVICE PLATFORM**

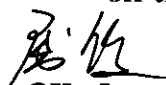
to

HUAWEI TECHNOLOGIES CO., LTD.
with domicile in**Huawei Administration Building, Bantian,
Longgang District, Shenzhen, Guangdong
518129, P. R. China**As a proof of the mutual acceptance of
this assignment, both parties ASSIGNOR
and ASSIGNEE sign the present
document.

Granted and signed at

**Huawei Administration Building, Bantian,
Longgang District, Shenzhen, Guangdong
518129, P. R. China**

on this day of of


QU, Jun

El Cedente /The Assignor

CONS.

115
14

宗在健
ZONG, Zaijian

El Cedente /The Assignor



HUAWEI TECHNOLOGIES CO., LTD.

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario
público y legalizado por el Cónsul de Colombia)
o por Apostilla

(This document must be signed before Notary
Public and legalized before the colombian Consul)
or by Apostille

11/02/09

11/02/09

25

公 证 书

(2009)深证字第14298号

兹证明前面的西文文件《CESION》上华为技术有限公司
法定代表人“孙亚芳”的签字属实。

中华人民共和国广东省深圳市公证处

公证员

郭雪萍

二〇〇九年二月十三日

YU12443955

ACTA NOTARIAL

(Traducción)

(2009) Sz.zi. No. 14298

Certifico que la firma del representante legal "Sun Yafang"
que aparece en el antecedente documento español CESION es
auténtico.

Notaría Pública de la Ciudad de Shenzhen

Provincia de Guangdong

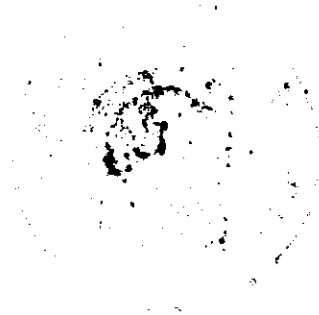
República Popular China

Notaria: Guo Xueping

13 de febrero de 2009

VW0907061

119 ~~119~~



HOJA EN BLANCO



117 ~~117~~



2020
Bogotá D.C.,

Folio 120

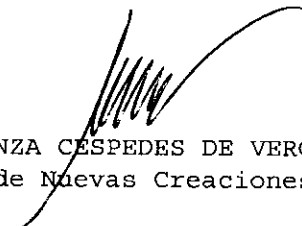
120

Doctor(a)
RODRIGUEZ D^a ALEMAN DILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
HUAWEI TECHNOLOGIES CO., LTD.

REFERENCIA	Radicación No.	08 133976
	Solicitud internacional	PCT/CN2007/070792
	Fecha inicio fase nacional	27/07/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	9292
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

cegomez

Al contestar favor indique el número
de radicación consignado en el rótulo

Sede Centro: Carrera 13 No. 27-00 pisos 2, 5, 7 y 10 PBX: 5870000
Sede CAN: Av. Carrera 50 No. 26 - 55 int.2. Tel 5880070
Call Center 6513240. Línea 01800-910165
Web: www.sic.gov.co e-mail: info@sic.gov.co
Bogotá D.C. Colombia